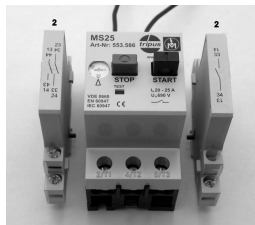


MS / Motorschutzschalter Motor protection switch

Für Elektromotoren, Pumpen, und andere elektrische Verbraucher bis 32A
For electric motors, pumps and other electric consumers up to 32A



(1)



(2)

Made in Europe



Elektrische und elektronische Produkte
dürfen nicht in den Hausmüll.

Electrical and electronic products must not
be disposed of with domestic refuse.

851.475 Version 11/10
www.tripus.de

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben
und wünschen Ihnen damit viel Freude.

Beschreibung

Die Motorschutzschalter **MS** bieten aufgrund hoher Abschaltleistung bei starker Strombegrenzung einen optimalen Schutz von Motoren, Pumpen und anderen Verbrauchern bis 32A. Sie sind mit Hauptschalter und Trennfunktion, Phasenausfallempfindlichkeit, Überlast- und Kurzschlussauslösern ausgestattet. Der Einstellbereich wird auf den Nennstrom des angeschlossenen Motors oder Verbrauchers eingestellt.

Montage – Zubehör

An den Motorschutzschalter **MS** können max. zwei Hilfsschalter (Bild 1) seitlich aufgerastet werden. Der Unterspannungsauslöser (Bild 2) wird nach abziehen der Abdeckkappe auf den Motorschutzschalter aufgesteckt. Die zwei 140mm langen Anschlusslizen werden durch die Öffnungen der Abdeckkappe nach außen geführt und die Abdeckkappe wieder auf den Motorschutzschalter aufgerastet. Die Unterspannungsauslösung ist richtig montiert, wenn im spannungslosen Zustand die Ein-Taste ohne größeren Widerstand nach unten gedrückt werden kann. Die Verdrahtung erfolgt nach beiliegendem Schaltplan 851.471.



Bitte beachten Sie!

Für Einstellbereiche > 6,3A / 400V ist eine Vorsicherung gL, aM 80A erforderlich.

Dear Customer,

Thank you for choosing this product. We hope that it meets your expectations.

Description

The **MS** motor protection switches have a high breaking capacity combined with powerful current limitation for optimum protection of motors, pumps and other consumers up to 32A. They are equipped with main switches and disconnection function, phase failure sensitivity, overload and short-circuit trips. The setting range has to be set to the rated current of the connected motor or consumer.

Installation accessories

The **MS** motor protection switch can have a maximum of two auxiliary switches (Fig. 1) snap-fitted to the side. The low voltage release (Fig. 2) has to be plugged onto the motor protection switch after the cover is pulled off. The two 140mm brush shunts have to be fed through the openings in the cover to the outside and the cover snapped onto the motor protection switch again. The low voltage release has been correctly fitted if the ON button can be pressed down without much resistance when there is no power.

Wiring in accordance with enclosed wiring diagram 851.471.



Please note!

gL, aM 80A backup fuse is required for setting ranges > 6.3A / 400V.

Schaltfunktion	0-1	switching function	0-1
Hauptkontakte	3 Schließer (NO)	main contacts	3 make-contacts (NO)
Schaltvermögen AC-3	400V / 32A / 15kW 690V / 25A / 22kW	breaking capacity AC-3	400V / 32A / 15kW 690V / 25A / 22kW
Bemessungsbetriebsstrom I _e	0,1 – 32A je nach Einstellbereich	rated operating current I _e	0,1 – 32A depending on setting range
Bemessungsfrequenz	40 – 60Hz	rated frequency	40 – 60Hz
Umgebungstemperatur offen gekapselt	-20C° bis +55C° -20C° bis +40C°	ambient temperature exposed enclosed	-20C° bis +55C° -20C° bis +40C°
Schaltzyklen	max. 30/h	switching cycles	max. 30/h
Kurzschlussauslösung	12 x I _u	short-circuit release	12 x I _u
Maße LxBxH	ca. 80 x 45 x 85,5mm	dimensions LxWxH	approx. 80 x 45 x 85.5mm
Gewicht	ca. 250g	weight	approx. 250g
gebaut nach	IEC / DIN EN 60947-4-1 VDE 0660-102	constructed acc. to	IEC / DIN EN 60947-4-1 VDE 0660-102



Sicherheitshinweise / Safety instructions

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden und bei Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung!

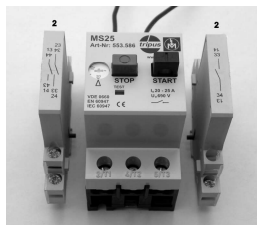
- Das Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden, sonst erlischt nicht nur die Zulassung (CE), sondern auch die Garantie/Gewährleistung.
- Lassen Sie beim Betrieb dieses Gerätes in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten. Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.
- Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einer Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.

The warranty shall become void in the event of damage caused by failure to observe the safety instructions! We will not accept any responsibility for consequential damages and personal injury or damage to property caused by incorrect handling or failure to observe the safety instructions!

- The product must not be modified or converted, as not only the CE approval will become void but also the warranty.
- Be particularly cautious when using the device in the presence of children. Keep electrical devices out of the reach of children.
- If you have reason to believe that safe operation is no longer possible, disconnect the device immediately and secure it against inadvertent operation.
- Maintenance, adjustment and repair may only be carried out by a qualified specialist or a specialised repair shop.

MS / Disjoncteur-protecteur

Pour électromoteurs, pompes et autres consommateurs jusqu'à 32A



(1)



(2)

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit.
Et nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'emploi.

Description

Les disjoncteurs-protecteurs **MS** assurent une protection optimale des moteurs, pompes et autres consommateurs jusqu'à 32A en raison de leur puissance de débranchement élevée pour une limitation du courant puissante. Ils sont équipés d'un commutateur principal et d'une fonction de coupure, d'une sensibilité de défaillance de phase, de déclencheurs de surcharge et de court-circuit. La plage de réglage est paramétrée sur le courant nominal du moteur raccordé ou du consommateur.

Accessoires de montage

Deux interrupteurs auxiliaires max. (figure 1) peuvent être montés sur le côté du disjoncteur-protecteur **MS**. Le déclencheur de sous-tension (figure 2) est enfiché sur le disjoncteur-protecteur après avoir retiré la cache. Les deux torons de raccordement de 140 mm de long sont guidés vers l'extérieur au travers des trous de la cache et la cache est à nouveau montée sur le disjoncteur-protecteur. Le déclenchement de sous-tension est correctement monté si la touche Marche peut être enfoncée vers le bas sans grande résistance en état hors tension.

Le câblage se fera selon le schéma des connexions ci-joint 851.471.



Attention!

Pour des plages de réglage > 6,3A / 400V, un préfusible gL, aM 80A est nécessaire.

Made in Europe



Les produits électriques et électroniques
nedeoivent pas être éliminés via les
ordures ménagères.

851.475
www.tripus.de

Version 11/10

Fonction de commutation	0-1
Contacts principaux	3 contacteurs (NO)
Puissance de coupure	AC-3 400V / 32A / 15kW 690V / 25A / 22kW
Courant service de calcul	Ie 0,1 – 32A selon la plage de réglage
Fréquence de calcul	40 – 60Hz
Température ambiante	ouvert capsulé -20°C à +55°C -20°C à +40°C
Cycles de commutation	max. 30/h
Déclenchement de court-circuit	12 x Iu
Dimensions	LxIxH env. 80 x 45 x 85,5mm
Poids	env. 250g
construit selon	IEC / DIN EN 60947-4-1 VDE 0660-102

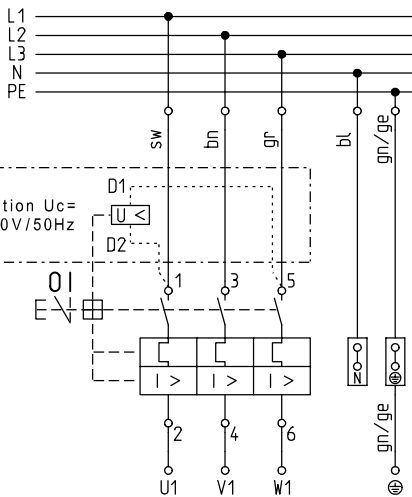


Consignes de sécurité

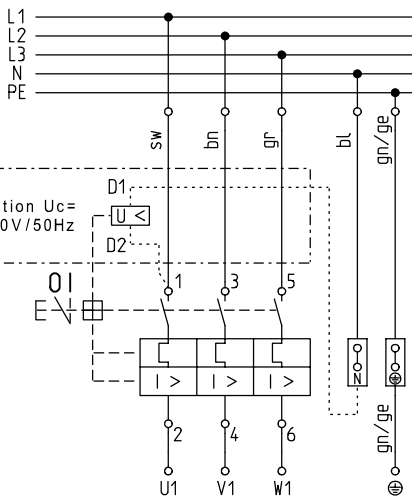
Le droit à garantie expire en cas de dommages causés par le non respect de ce mode d'emploi ! Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultants et dommages matériels et corporels qui résultent de la manipulation non conforme ou du non respect des consignes de sécurité !

- Le produit ne doit pas être modifié ou transformé, sinon non seulement l'homologation (CE) expirera mais aussi la garantie.
- Faites preuve d'une prudence particulière lors de l'exploitation de cet appareil en présence d'enfants. Les appareils électriques ne doivent pas tomber entre les mains d'enfants.
- S'il convient de supposer qu'une exploitation sans danger n'est plus possible, mettre alors l'appareil hors service et le protéger contre une exploitation involontaire.
- Seul un spécialiste ou un atelier spécialisé est autorisé à exécuter la maintenance, les travaux d'adaptation et de réparation.

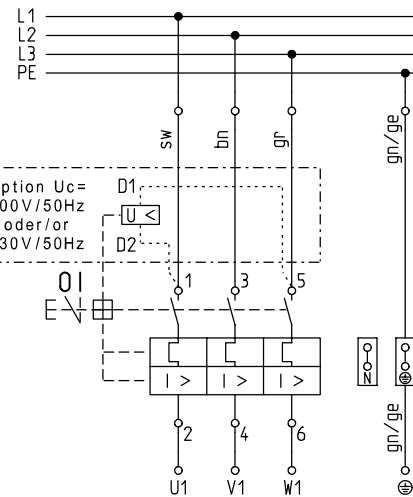
3/N/PE 400V/230V/50Hz



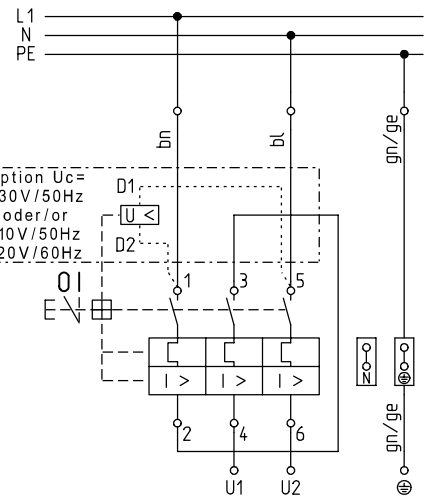
3/N/PE 400V/230V/50Hz



3/PE 400V/50Hz oder/ or 3/PE 230V/50Hz



1/N/PE 230V/50Hz oder/ or 110V/50Hz, 120V/60Hz



sw= schwarz/black
bn= braun/brown
gr= grau/grey
bl= blau/blue
gn/ge= grün-gelb/green-yellow

Schaltplan/wiring diagram

für Motorschutzschalter an Netz 3/N/PE, 3/PE oder 1/N/PE
for motor protection switch on mains 3/N/PE, 3/PE or 1/N/PE

2010	Tag	Name
gez.	19.04.	D.Schrem
gepr.		
Norm		



tripus systems GmbH
Schalt- und Steuergeräte
Am Hohen Rain 2
89347 Bubesheim

851.471



b	Bezeichnung	21.01.16	D.Schrem
a	Bezeichnung	02.03.12	D.Schrem
Pos.	Änderung	Tag	Name